

Manuals/Manuels/Manuales

Quick Start Guide (this document)

Provides you with instructions on how to connect the processor with digital devices and basic operations.

Reference Guide

Provides you with precautions and product specifications.

Help Guide

Read the Help Guide on your computer or smartphone, when you want to know how to use the system in greater detail.

URL:

<http://rd1.sony.net/help/mdr/hw700ds/uc/>

Two-dimensional code:/ Code en deux dimensions:/ Código de dos dimensiones:



Guide de prise en main (ce document)

Ce document contient des instructions sur la connexion d'appareils numériques au processeur et sur les opérations de base.

Guide de référence

Ce guide contient les précautions à prendre ainsi que les spécifications du produit.

Manuel d'aide

Consultez le Manuel d'aide sur votre ordinateur ou votre smartphone lorsque vous souhaitez obtenir des précisions sur l'utilisation du système.

Guía de inicio rápido (este documento)

Le proporciona instrucciones para conectar el procesador con dispositivos digitales y sobre operaciones básicas.

Guía de referencia

Le informa sobre precauciones a tomar y las especificaciones del producto.

Guía de Ayuda

Lea la Guía de Ayuda en su computadora o teléfono inteligente cuando desee conocer más detalles sobre cómo usar el sistema.

Quick Start Guide  
Guide de prise en main  
Guía de inicio rápido

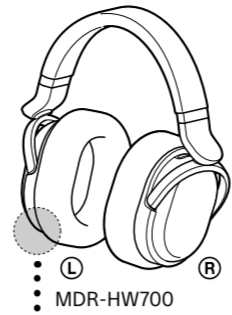
Digital Surround Headphone System



\* 4 4 8 9 6 5 4 1 1 \*

MDR-HW700DS © 2013 Sony Corporation Printed in Malaysia

1 Charging the headphones/Chargement du casque d'écoute/Carga de los auriculares



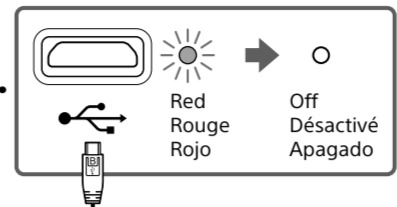
MDR-HW700

1 Connect the headphones and the booted computer using the micro-USB cable supplied. Connectez le casque d'écoute à un ordinateur allumé à l'aide du câble micro-USB fourni. Conecte los auriculares a la computadora arrancada utilizando el cable micro-USB que se proporciona.

- Use the micro-USB cable supplied for charging the headphones only. (You may not be able to charge the unit with other cables.)
- The charge indicator is lit in red during charging. It goes off when charging is completed.

- N'utilisez le câble micro-USB fourni que pour charger le casque d'écoute (il peut ne pas être possible de charger l'appareil avec d'autres câbles.)
- Le témoin de charge s'allume en rouge pendant le chargement. Il s'éteint lorsque le chargement est terminé.

- Utilice solo el cable micro-USB que se proporciona para cargar los auriculares. (Es probable que no pueda cargar la unidad con otros cables.)
- El indicador de carga se enciende en rojo durante la carga. Luego, se apaga cuando se completa la carga.



Micro-USB cable (supplied)  
Câble micro-USB (fourni)  
Cable micro-USB (suministrado)

2 When the charge indicator goes off, disconnect the micro-USB cable. Lorsque le témoin de charge s'éteint, débranchez le câble micro-USB. Desconecte el cable micro-USB en cuanto el indicador de carga se apague.

Charging and usage time

Approximate charging time	Approximate usage time <sup>1)</sup>
3 hours <sup>2)</sup>	12 hours <sup>3)</sup>
30 minutes <sup>4)</sup>	2 hours <sup>3)</sup>

Durée de charge et d'utilisation

Estimation de la durée du chargement	Estimation de la durée d'utilisation <sup>1)</sup>
3 heures <sup>2)</sup>	12 heures <sup>3)</sup>
30 minutes <sup>4)</sup>	2 heures <sup>3)</sup>

Carga y tiempo de uso

Tiempo de carga aproximado	Tiempo de uso aproximado <sup>1)</sup>
3 horas <sup>2)</sup>	12 horas <sup>3)</sup>
30 minutos <sup>4)</sup>	2 horas <sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> At 1 kHz, 1 mW + 1 mW output

<sup>2)</sup> Time required to fully charge an empty battery

<sup>3)</sup> Time may vary, depending on the temperature or conditions of use.

<sup>4)</sup> Time spent to charge an empty battery

<sup>1)</sup> A 1 kHz, sortie de 1 mW + 1 mW

<sup>2)</sup> Durée nécessaire au chargement complet d'une batterie vide

<sup>3)</sup> Cette durée peut varier en fonction de la température ou des conditions d'utilisation

<sup>4)</sup> Durée de chargement d'une batterie vide

2 Setting the CONTROL FOR HDMI switch/Réglage du commutateur CONTROL FOR HDMI/Ajuste del interruptor CONTROL FOR HDMI

Refer to the Help Guide on how to connect other devices than those shown below. Consultez le Manuel d'aide pour brancher d'autres appareils autres que ceux indiqués ci-dessous. Consulte la Guía de Ayuda para obtener información sobre cómo conectar otros dispositivos, además de los que se muestran.

**Connecting the processor to digital devices**  
Connexion du processeur à des appareils numériques  
Conexión del procesador a dispositivos digitales

**A (Below) (Dessous) (Debajo)**

MODE1 (Default/Par défaut/Predeterminado)

**Connecting the processor to digital devices via an AV amplifier**  
Connexion du processeur à des appareils numériques via un amplificateur AV  
Conexión del procesador a dispositivos digitales a través de un amplificador AV

**B (Back) (Arrière) (Atrás)**

MODE2

A Connecting the processor to digital devices/Connexion du processeur à des appareils numériques/Conexión del procesador a dispositivos digitales

3 Connecting digital devices/Connexion d'appareils numériques/Conexión de dispositivos digitales

**\*ARC (Audio Return Channel)**  
The ARC function sends digital sound from a TV to the processor or an AV amplifier via an HDMI cable. For details, refer to the Help Guide.

**\*ARC (Audio Return Channel)**  
La fonction ARC transmet un son numérique depuis une TV au processeur ou à un amplificateur AV via un câble HDMI. Pour plus de détails, consultez le Manuel d'aide.

**\*ARC (Audio Return Channel)**  
La función ARC envía el sonido digital desde la TV al procesador o al amplificador AV a través del cable HDMI. Para obtener más detalles, consulte la Guía de Ayuda.

**AUDIO** : audio signal/signal audio/señal de audio  
**VIDEO** : video signal/signal vidéo/señal de video  
**TV AUDIO** : audio signal of TV/signal audio de la TV/señal de audio de la TV  
**HDMI IN** : HDMI input/entrée HDMI/entrada HDMI  
**HDMI OUT** : HDMI output/sortie HDMI/salida HDMI  
**OPTICAL OUT** : optical digital output/sortie numérique optique/salida digital óptica

- 1 Connect a TV. Branchez une TV. Conecte una TV.  
HDMI cable (High Speed type) (sold separately)  
Câble HDMI (type High Speed) (vendu séparément)  
Cable HDMI (tipo High Speed) (se vende por separado)
- 2 Connect a BD/DVD device and/or a game device. Connectez un lecteur de BD/DVD et/ou une console de jeux. Connecte un dispositivo BD/DVD y/o un dispositivo de juego.  
HDMI cable (High Speed type) (sold separately)  
Câble HDMI (type High Speed) (vendu séparément)  
Cable HDMI (tipo High Speed) (se vende por separado)
- 3 Connect the optical digital output on the TV. This connection is not necessary when the TV is compatible with ARC\*. Connectez la sortie numérique optique à la TV. Ce branchement n'est pas nécessaire lorsque la TV est compatible avec la technologie ARC\*. Conecte la salida digital óptica de la TV. Esta conexión no es necesaria cuando la TV es compatible con ARC\*.  
Optical digital cable (supplied)  
Câble numérique optique (fourni)  
Cable digital óptico (suministrado)
- 4 Connect the AC adaptor supplied. Connectez l'adaptateur CA fourni. Conecte el adaptador de corriente alterna proporcionado.

4 Viewing content on a connected device/Consulter des contenus sur un appareil connecté/Ver el contenido en un dispositivo conectado

- 1 Turn on the all devices connected to the processor./ Allumez tous les appareils connectés au processeur./ Encienda los dispositivos que están conectados al procesador.
- 2 Select an input on the processor and the TV./ Sélectionnez une entrée sur le processeur et la TV./ Seleccione una entrada en el procesador y en la TV.  

**To watch the TV**  
• Select "TV" on the processor.  
• Select an audio output other than the TV speaker on the TV.

**Pour regarder la TV**  
• Sélectionnez « TV » sur le processeur.  
• Sur la TV, sélectionnez une sortie audio autre que le haut-parleur de la TV.

**Para ver TV**  
• Seleccione "TV" en el procesador.  
• Seleccione una salida de audio que no sean los parlantes de la TV en la TV.

**To view a BD/DVD or play a game**  
• Select the input of the device you want to view on the processor.  
• Select the HDMI1 input on the TV.  
• Select an audio output other than the TV speaker on the TV.  
• Check the output settings on the device you want to view, referring to "The audio output settings of the devices connected" on the back of this sheet.

**Pour regarder un BD/DVD ou jouer à un jeu**  
• Sélectionnez l'entrée de l'appareil que vous souhaitez utiliser sur le processeur.  
• Sélectionnez l'entrée HDMI1 sur la TV.  
• Sur la TV, sélectionnez une sortie audio autre que le haut-parleur de la TV.  
• Contrôlez les paramètres de sortie de l'appareil que vous souhaitez utiliser en consultant le paragraphe « Réglages de sortie audio des appareils connectés » à l'arrière de cette page.

**Para ver un BD/DVD o jugar**  
• Seleccione la entrada del dispositivo que quiere ver en el procesador.  
• Seleccione la entrada HDMI1 en la TV.  
• Seleccione una salida de audio que no sean los parlantes de la TV en la TV.  
• Revise los ajustes de salida del dispositivo que desea ver. Consulte "Ajustes de salida de audio de los dispositivos conectados" en el reverso de esta hoja.
- 3 Start playback on the device you want to view content./ Lancez la lecture sur l'appareil dont vous souhaitez consulter le contenu./ Comience la reproducción en el dispositivo que desea conectar.  

• When watching a TV, select a program using the TV's remote control.  
• After the playback has started, display the status of the processor on the TV screen and check whether or not the desired audio format is being output. For details, refer to the Reference Guide.  
• SACD and DVD audio are not compatible with the processor via the HDMI connection. For details, refer to the Reference Guide.

**Pour regarder la TV**  
• Sélectionnez un programme à l'aide de la télécommande de la TV.  
• Lorsque la lecture a commencé, affichez l'état du processeur sur l'écran de la TV et vérifiez si le format audio choisi est bien transmis. Pour plus de détails, consultez le Guide de référence.  
• Les formats SACD et DVD ne sont pas compatibles avec le processeur via la connexion HDMI. Pour plus de détails, consultez le Guide de référence.

• Cuando vea TV, seleccione un programa con el control remoto de la TV.  
• Cuando haya comenzado la reproducción, vea el estado del procesador en la pantalla de la TV y verifique si se está utilizando el formato de audio deseado. Para obtener más detalles, consulte la Guía de referencia.  
• Los formatos de audio SACD y DVD no son compatibles con el procesador a través de la conexión HDMI. Para obtener más detalles, consulte la Guía de referencia.
- 4 Put on the headphones, and adjust the volume./ Portez le casque d'écoute et ajustez le volume./ Póngase los auriculares y ajuste el volumen.  

• The headphones are turned on when you put them on or press the I/O (power) button for about 1 second.  
• Le casque d'écoute s'allume lorsque vous le portez ou si vous appuyez sur le bouton I/O (alimentation) pendant environ 1 seconde.  
• Los auriculares se encienden cuando se los pone o cuando presiona el botón I/O (encendido) durante 1 segundo.

### 3 Connecting digital devices/Connexion d'appareils numériques/ Conexión de dispositivos digitales

#### To connect a BD/DVD device and/or a game device to the processor (recommended)

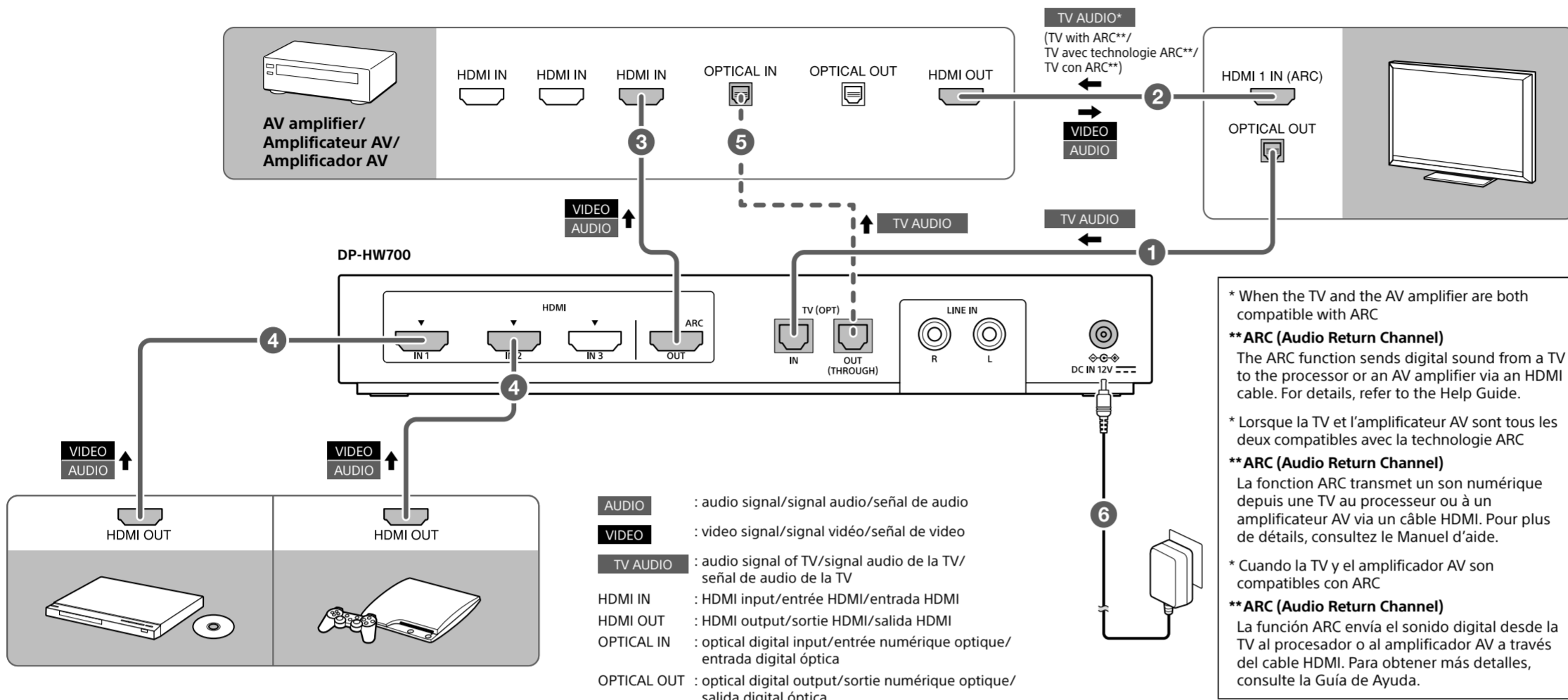
This connection is recommended when you connect 3 or fewer devices (BD player, etc.) to the HDMI input jack on the processor.

#### Pour connecter un lecteur de BD/DVD et/ou une console de jeu au processeur (recommandé)

Cette connexion est recommandée lorsque vous connectez un maximum de 3 appareils (lecteur BD, etc.) à la prise d'entrée HDMI du processeur.

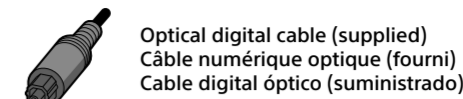
#### Para conectar un dispositivo BD/DVD y/o un dispositivo de juego al procesador (recomendado)

Se recomienda esta conexión cuando conecta 3 dispositivos o menos (reproductor de BD, etc.) en la toma de entrada HDMI del procesador.

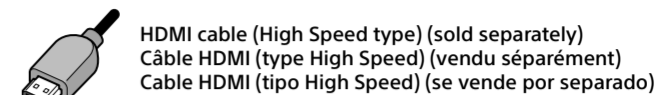


\* When the TV and the AV amplifier are both compatible with ARC  
**\*\*ARC (Audio Return Channel)**  
 The ARC function sends digital sound from a TV to the processor or an AV amplifier via an HDMI cable. For details, refer to the Help Guide.  
 \* Lorsque la TV et l'amplificateur AV sont tous les deux compatibles avec la technologie ARC  
**\*\*ARC (Audio Return Channel)**  
 La fonction ARC transmet un son numérique depuis une TV au processeur ou à un amplificateur AV via un câble HDMI. Pour plus de détails, consultez le Manuel d'aide.  
 \* Cuando la TV y el amplificador AV son compatibles con ARC  
**\*\*ARC (Audio Return Channel)**  
 La función ARC envía el sonido digital desde la TV al procesador o al amplificador AV a través del cable HDMI. Para obtener más detalles, consulte la Guía de Ayuda.

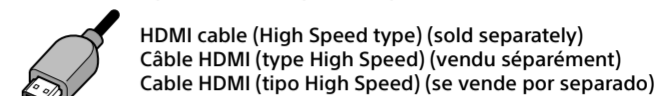
1 Connect the processor and a TV. Connectez le processeur à une TV. Conecte el procesador a la TV.



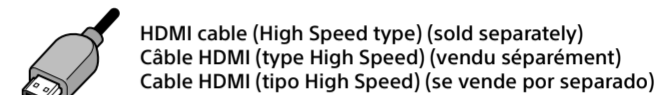
2 Connect the TV and an AV amplifier. Connectez la TV à un amplificateur AV. Conecte la TV y un amplificador AV.



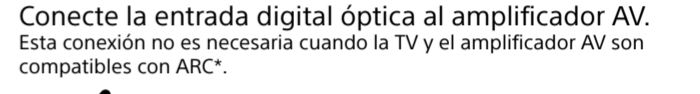
3 Connect the processor and the AV amplifier. Connectez le processeur et l'amplificateur AV. Conecte el procesador y el amplificador AV.



4 Connect a BD/DVD device and/or a game device to the processor. Connectez un lecteur de BD/DVD et/ou une console de jeu au processeur. Conecte un dispositivo BD/DVD y/o un dispositivo de juego al procesador.



5 Connect the optical digital input on the AV amplifier. This connection is not necessary when the TV and the AV amplifier are both compatible with ARC. Connectez l'entrée numérique optique à l'amplificateur AV. Cette connexion n'est pas nécessaire lorsque la TV et l'amplificateur AV sont tous les deux compatibles avec la technologie ARC.

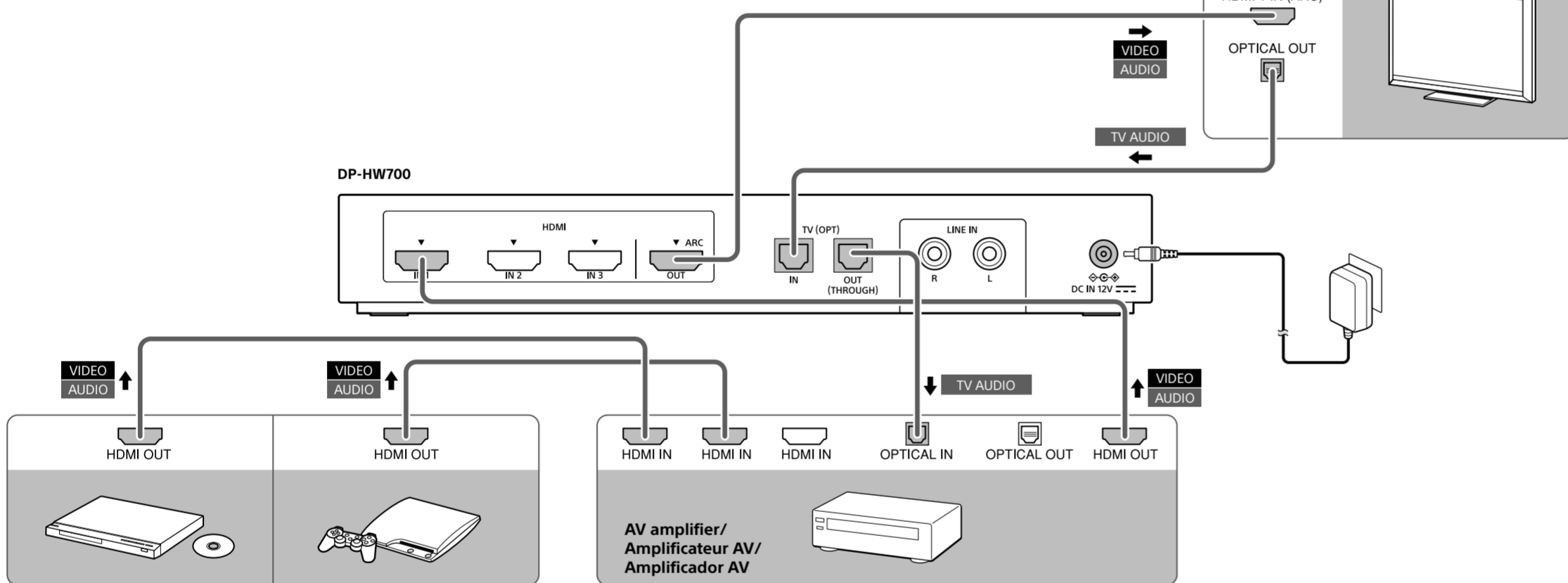


6 Connect the AC adaptor supplied. Connectez l'adaptateur CA fourni. Conecte el adaptador de corriente alterna proporcionado.

#### To connect a BD/DVD device and/or a game device to an AV amplifier

#### Pour connecter un lecteur de BD/DVD et/ou une console de jeu à un amplificateur AV

#### Para conectar un dispositivo BD/DVD y/o un dispositivo de juego a un amplificador AV



**Note**  
 In the HDMI transmission system, the sender device transmits the signals in video/audio formats to the receiver device, according to the video/audio formats supported and indicated by the receiver device. This means that, in this type of connection, only the audio formats supported by the AV amplifier may be transmitted to the processor. Therefore, the audio formats may be limited to fewer than those supported by the processor. Note that you may not be able to enjoy the full advantage of the processor with this type of connection.

**Remarque**  
 Dans le système de transmission HDMI, l'appareil émetteur transmet les signaux audio et vidéo à l'appareil récepteur, selon les formats vidéo/audio pris en charge et indiqués par l'appareil récepteur. Cela signifie que dans ce type de connexion, seuls les formats audio pris en charge par l'amplificateur AV sont transmis au processeur. Ainsi, le nombre de formats audio pourra être inférieur à ceux pris en charge par le processeur. Veuillez noter que certaines fonctions du processeur pourront ne pas être disponibles avec ce type de connexion.

**Nota**  
 En el sistema de transmisión HDMI, el dispositivo que envía la señal transmite las señales en formato de video/audio al dispositivo receptor, según los formatos de video/audio compatibles e indicados en el dispositivo receptor. Esto significa que, en este tipo de conexión, solo los formatos de audio compatibles con el amplificador AV se transmiten al procesador. Por lo tanto, los formatos de audio se pueden limitar a menos que aquellos compatibles con el procesador. Tenga en cuenta que es posible que no pueda disfrutar todas las ventajas del procesador con este tipo de conexión.

### 4 Viewing content on a connected device/Consulter des contenus sur un appareil connecté/ Ver el contenido en un dispositivo conectado

See "4 Viewing content on a connected device" of type A on the front of this sheet. Consultez « 4 Consulter des contenus sur un appareil connecté » de type A sur le recto de cette feuille. Consulte « 4 Ver el contenido en un dispositivo conectado » del tipo A en la parte frontal de esta hoja.

### 5 When you finished viewing content/Terminer la lecture de contenus/ Cuando termine de ver el contenido

1 Remove the headphones. Retirez le casque d'écoute. Quite los auriculares.

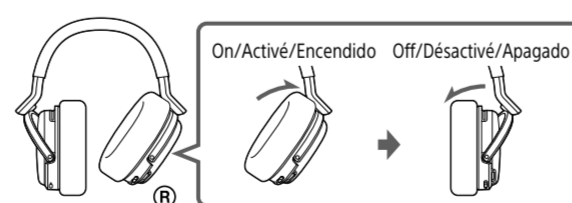


- The headphones are turned off after about 5 seconds automatically.
- You can turn off headphones by pressing the I/⏻ (power) button for about 1 second, also. In this case, the processor becomes standby mode automatically. Step 2 is not necessary.
- Le casque d'écoute sera éteint automatiquement après environ 5 secondes.
- Vous pouvez également éteindre le casque d'écoute en appuyant sur le bouton I/⏻ (alimentation) pendant environ 1 seconde. Dans ce cas, le processeur passe automatiquement en mode veille. L'étape 2 n'est pas nécessaire.
- Los auriculares se apagan automáticamente luego de 5 segundos.
- Puede apagar los auriculares presionando el botón I/⏻ (encendido) durante 1 segundo. En este caso, el procesador cambia al estado en espera automáticamente. El paso 2 no es necesario.

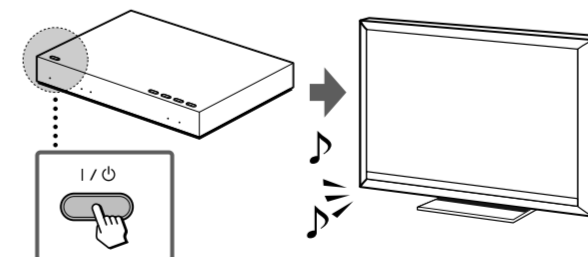
**Note**  
 After removing the headphones, do not leave the right housing at the angle shown below. If you leave it like this, the power of the headphones might remain on due to the auto power on function.

**Remarque**  
 Après avoir retiré le casque d'écoute, ne disposez pas le boîtier droit à l'angle indiqué sur l'illustration. Dans le cas contraire, le casque d'écoute restera allumé, en raison de la fonction d'allumage automatique.

**Nota**  
 Luego de quitarse los auriculares, no deje la carcasa derecha en el ángulo que se muestra a continuación. Si la deja así, los auriculares pueden quedarse prendidos debido a la función de encendido automático.



2 Press the I/⏻ (power) button on the processor. Appuyez sur le bouton I/⏻ (alimentation) du processeur. Presione el botón I/⏻ (encendido) en el procesador.



- The processor becomes standby mode.
- The sound of the device will be output from the TV automatically.
- If sound is not output from the TV automatically, check the audio output settings on the TV.
- Le processeur passe en mode veille.
- Le son de l'appareil sera émis automatiquement depuis la TV.
- Si le son n'est pas émis automatiquement depuis la TV, vérifiez les réglages de sortie audio sur la TV.
- El procesador cambia al modo en espera.
- Se selecciona la salida de audio de la TV automáticamente.
- Si no se selecciona la salida de audio automáticamente de la TV, revise los ajustes de salida de audio de la TV.

#### Setting the sound field mode (EFFECT)

By selecting a sound field mode suitable to the programs and content, you can enjoy the feeling of being present in movie theaters, listening to news with a clearer announcer's voice, etc.

Press the EFFECT button on the processor repeatedly. You may use the EFFECT button on the headphones, too.

#### Réglage du mode de champ sonore (EFFECT)

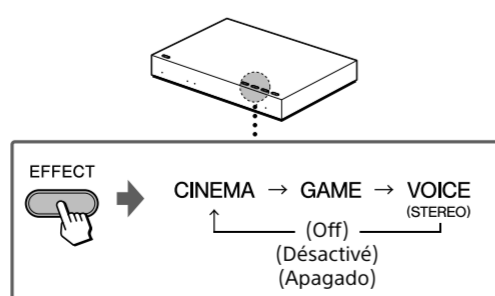
En sélectionnant un mode de champ sonore adapté aux programmes et au contenu, vous pourrez retrouver les conditions d'une salle de cinéma, écouter plus clairement les programmes d'information, etc.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton EFFECT du processeur. Vous pouvez également utiliser le bouton EFFECT du casque d'écoute.

#### Ajustar el modo de campo de sonido (EFFECT)

Al seleccionar un modo de campo de sonido apropiado para los programas y el contenido, puede disfrutar de la sensación de estar en una sala de cine escuchando las noticias con la voz clara del locutor, etc.

Presione el botón EFFECT del procesador varias veces. También puede usar el botón EFFECT en los auriculares.



#### Setting the matrix decoder (MATRIX)

When the sound field mode is CINEMA or GAME, you can select a sound processing format to play the sound in 9.1-channel surround format.

Press the MATRIX button on the processor repeatedly.

#### Réglage du décodeur matriciel (MATRIX)

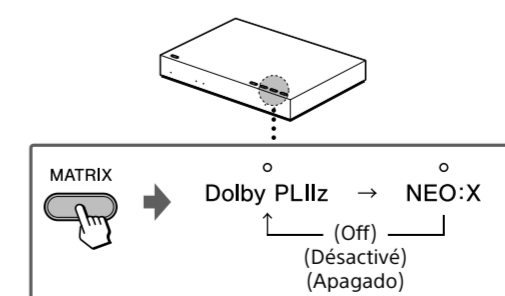
Lorsque le champ sonore est CINEMA ou GAME, vous pouvez sélectionner un format de traitement du son pour lire un son au format ambiphonique à 9.1 canaux.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton MATRIX du processeur.

#### Ajustar el decodificador matriz (MATRIX)

Cuando el modo de campo de sonido es CINEMA o GAME, puede seleccionar un formato de procesamiento de sonido para reproducir el audio en formato envolvente de 9.1 canales.

Presione el botón MATRIX del procesador varias veces.



#### The audio output settings of the devices connected

Set the digital audio output on the device connected so that sound processed in "Dolby Digital" or "DTS" format is output. You may need further settings to output multi-channel surround sound. For details, refer to the manual supplied with the device.

#### Réglages de sortie audio des appareils connectés

Réglez la sortie audio numérique sur l'appareil connecté pour émettre un son au format « Dolby Digital » ou « DTS ». Vous devez peut-être effectuer d'autres réglages pour émettre du son ambiphonique multicanal. Pour plus de détails consultez le manuel fourni avec l'appareil.

#### Ajustes de salida de audio de los dispositivos conectados

Ajuste la salida de audio digital en el dispositivo conectado para que se escuche el formato de sonido procesado en "Dolby Digital" o "DTS". Es probable que deba cambiar más ajustes para disfrutar del sonido envolvente de varios canales. Para obtener más detalles, consulte el manual proporcionado con el dispositivo.